

U Càrpinu

LE CHARME HOUBLON

Ostrya carpinifolia

Le **Charme Houblon** est présent dans le bassin oriental de la méditerranée. On le trouve en Corse, sur le littoral de la Provence, dans les Alpes Maritimes et en Italie, où il fut introduit vers 1700.

Cet arbre, ne dépasse guère 15 à 20 m de haut, il a une croissance assez rapide (10 m en 20 ans) et ne vit pas plus d'une centaine d'années. Il préfère les sols calcaires et frais dans le voisinage du chêne.

Le Charme Houblon est un arbre à feuilles caduques qui doit son nom au fait que ses feuilles ressemblent à celles du Charme et que les fruits rappellent ceux du Houblon.

Les **feuilles** de 5 à 10 cm de long sont vert foncé puis jaunes en automne, elles sont doublement dentées.

Les **fleurs** sont groupées en chatons mâles ou femelles sur la même plante. A la fin de l'été, les chatons femelles donnent naissance à des **fruits**, de 3 à 5 cm .



Expressions, usages :

Charme houblon,
bois de fer

U **Càrpinu** hè presente indè a vasca orientale di u mediterràneu. Si trove in Corsica, in Pruvenza,, indè l'Alpe Marittime è in Italia, induve hè statu introduttu versu 1700.

St'àrburu ùn franca micca 15 à 20 m di altu, hà una crèscita assai ràpida (10 m in 20 anni) è un spassa mai un centinaghju d'anni. Preferisce e terre calcinose è fresche, nant'e pettate norde cù a leccia.

U Càrpinu ghjè un àrburu chi sfronde, s'assumiglia a u Càrpinu Cumunu per è son fronde é per i so frutti à quelli di u lùppulu.

E so **fronde** di 5 à 10 cm di longu, so verde scuru è po diventanu gialle d'auturnu, so duppiamente dentate.

I **fiori** so aduniti in tràmulle maschji o fèmine nant'a listessa pianta. Compiu a statina, e tràmula femine danu nàscita à **frutti** da 3 à 5 cm.

Detti, usi :

Càrpinu, legnu di ferru



Grappes de fruits – Gaspe di frutti

UTILISATION : Le bois du Charme Houblon est un des bois les plus durs. Il servait jadis pour la fabrication des roues dentées. Il sert à faire des maillets et des poteaux. C'est un bon bois de chauffage. Le Charme Houblon est un bel arbre, très décoratif par ses grappes de fruits.

UTILIZAZIONE : U legnu di u Càrpinu ghjè unu di i Legni i piu **duri**. Servia ne i tempi a fà rotule dentate. Ghjè adupratu per fà mazzoli è puntelli. Ghjè un bon legnu di scamentu. U Càrpinu un bell'àrburu, decurativu per e so caspe di frutti.